

2° au § 1er, 2°, les montants « 50 millions de francs », « 30 millions de francs » et « 10 millions de francs » sont remplacés respectivement par les montants « 65 millions de francs », « 40 millions de francs » et « 12 millions de francs »;

3° au § 1er, 4°, les montants « 30 millions de francs », « 20 millions de francs » et « 5 millions de francs » sont remplacés respectivement par les montants « 40 millions de francs », « 25 millions de francs » et « 6 millions de francs ».

L'article 6 du projet complète l'arrêté royal du 22 avril 1977 par un article 56bis autorisant le Premier Ministre à adapter certains montants au coût de la vie.

Le texte néerlandais se réfère toujours à « het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen », alors que depuis la loi du 2 août 1971, celui-ci a été remplacé par « het indexcijfer der consumptieprijzen ».

On écrira en outre dans le texte néerlandais « ... telkens wanneer sinds de laatste aanpassing ... » et « ... grondstoffen door het bouwbedrijf ... ».

A l'article 7 du projet, la date de l'entrée en vigueur a été laissée en blanc.

La Chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président;

H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;

G. Van Hecke; G. Schrans, assesseurs de la section de législation;

Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par Mme J. De Koster, auditeur.

Le greffier,
M. Benard

Le président,
H. Adriaens

F. 81 — 1589

20 AOUT 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 décembre 1977 relatif aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1976 relative aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, notamment l'article 2, § 3;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par les arrêtés royaux des 28 mai 1979 et 4 février 1980;

Vu l'arrêté royal du 13 décembre 1977 relatif aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 2, § 1er, 1° de l'arrêté royal du 13 décembre 1977 relatif aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, le montant « 1 million de francs » est remplacé par le montant « 1 250 000 francs ».

2° in § 1, 2°, worden de bedragen « 50 miljoen frank », « 30 miljoen frank » en « 10 miljoen frank » respectievelijk vervangen door de bedragen « 65 miljoen frank », « 40 miljoen frank » en « 12 miljoen frank »;

3° in § 1, 4°, worden de bedragen « 30 miljoen frank », « 20 miljoen frank » en « 5 miljoen frank » respectievelijk vervangen door de bedragen « 40 miljoen frank », « 25 miljoen frank » en « 6 miljoen frank ».

Met artikel 6 van het ontwerp wordt het koninklijk besluit van 22 april 1977 aangevuld met een artikel 56bis waarbij de Eerste Minister ertoe wordt gemachtigd om bepaalde bedragen aan de levensduurte aan te passen.

In de Nederlandse tekst wordt nog gerefereerd aan « het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen ». Sinds de wet van 2 augustus 1971 is deze vervangen door « het indexcijfer der consumptieprijzen ».

Voorts leze men in de Nederlandse tekst « ... telkens wanneer sinds de laatste aanpassing ... » en « ... grondstoffen door het bouwbedrijf ... ».

In artikel 7 van het ontwerp is de datum van inwerkingtreding niet ingevuld.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Adriaens, voorzitter;

H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;

G. Van Hecke; G. Schrans, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans. ..

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. De Koster, auditeur.

De griffier,
M. Benard

De voorzitter,
H. Adriaens

N. 81 — 1589

20 AUGUSTUS 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 december 1977 betreffende het overdragen van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1976 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid artikel 2, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 mei 1979 en 4 februari 1980;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 december 1977 betreffende het overdragen van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 1, 1° van het koninklijk besluit van 13 december 1977 betreffende het overdragen van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, wordt het bedrag « 1 miljoen frank » vervangen door het bedrag « 1 250 000 frank ».

Art. 2. Dans l'article 3, § 1er, les montants « 40 millions de francs », « 20 millions de francs », « 10 millions de francs » prévus aux 1°, 2° et 3° sont respectivement remplacés par les montants « 50 millions de francs », « 25 millions de francs », « 12 millions de francs ».

Art. 3. Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 5bis, § 1er. Les montants fixés aux articles 2, § 1er, 1° et 3, § 1er, ou certains d'entre eux peuvent être adaptés par le Premier Ministre, dans les limites fixées au § 2 ci-après, chaque fois que, depuis la date de leur dernière fixation, la moyenne des fluctuations de l'indice des prix à la consommation d'une part, et de l'indice I des prix T.P., calculé sur base d'une consommation annuelle des principaux matériaux et matières par l'industrie de la construction sur le marché intérieur d'autre part, atteint au moins 20 p.c.

§ 2. Les nouveaux montants ne peuvent dépasser de plus de 5 p.c. les montants résultant de l'application stricte de la moyenne visée au § 1er ».

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1982.

Art. 5. Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 20 août 1981.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
M. EYSKENS

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 25 mars 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 13 décembre 1977 relatif aux délégations de pouvoirs en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services », a donné le 5 juin 1981 l'avis suivant :

Dans l'intitulé, dans l'alinéa 3 du préambule ainsi que dans la phrase liminaire de l'article 1er, l'intitulé de l'arrêté royal du 13 décembre 1977 n'est pas cité correctement en néerlandais. Il y a lieu d'écrire « ... betreffende het overdragen van bevoegdheid ... ».

L'article 3 du projet complète l'arrêté royal du 13 décembre 1977 par un article 5bis autorisant le Premier Ministre à adapter certains montants au coût de la vie.

Le texte néerlandais se réfère toujours à « het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen », alors que depuis la loi du 2 août 1971, celui-ci a été remplacé par « het indexcijfer der consumptieprijzen ».

On écrira en outre dans le texte néerlandais « ... telkens wanneer sinds de laatste aanpassing ... ».

A l'article 4 du projet, la date de l'entrée en vigueur a été laissée en blanc. On observera que, contrairement à ce que propose le projet L. 14.038/1 relatif à la modification de l'arrêté royal du 22 avril 1977, le présent projet ne prévoit pas de disposition transitoire.

Le chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président;
H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;
G. Van Hecke; G. Schrans, assesseurs de la section de législation;

Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par Mme J. De Koster, auditeur.

Le greffier, Le président,
M. Benard. H. Adriaens.

Art. 2. In artikel 3, § 1, worden de bedragen « 40 miljoen frank », « 20 miljoen frank », « 10 miljoen frank » bepaald in 1°, 2° en 3° respectievelijk vervangen door de bedragen « 50 miljoen frank », « 25 miljoen frank », « 12 miljoen frank ».

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Artikel 5bis, § 1. De bij de artikelen 2, § 1, 1° en 3, § 1 vastgestelde bedragen of sommige onder hen kunnen door de Eerste Minister worden aangepast, binnen de bij de hierna volgende § 2 bepaalde grenzen, telkens wanneer sinds de laatste aanpassing, het gemiddelde van de schommeling van het indexcijfer der consumptieprijzen enerzijds en het indexcijfer I van de prijzen van O.W., berekend op grond van een jaarlijks verbruik van de voornaamste materialen en grondstoffen door het bouwbedrijf op de binnenlandse markt anderzijds, ten minste 20 pct. bedraagt.

§ 2. De nieuwe bedragen mogen niet meer dan 5 pct. overschrijden van de bedragen die met de strikte toepassing van het bij § 1 bedoelde gemiddelde zijn uitgerekend ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1982.

Art. 5. Onze Ministers zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 20 augustus 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
M. EYSKENS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 25e maart 1981 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 december 1977 betreffende de delegaties van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten », heeft de 5e juni 1981 het volgend advies gegeven :

In het opschrift, in het derde lid van de aanhef en in de inleidende zin van artikel 1, is, in het Nederlands, het opschrift van het koninklijk besluit van 13 december 1977 onjuist vermeld. Men leze telkens « ... betreffende het overdragen van bevoegdheid ... ».

Met artikel 3 van het ontwerp wordt het koninklijk besluit van 13 december 1977 aangevuld met een artikel 5bis waarbij de Eerste Minister ertoe wordt gemachtigd om bepaalde bedragen aan de levensduurte aan te passen.

In de Nederlandse tekst wordt nog gerefereerd aan « het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen ». Sinds de wet van 2 augustus 1971 is deze vervangen door « het indexcijfer der consumptieprijzen ».

Voorts leze men in de Nederlandse tekst « ... telkens wanneer sinds de laatste aanpassing ... ».

In artikel 4 van het ontwerp is de datum van inwerkingtreding niet ingevuld. Men kan vaststellen dat, in tegenstelling met hetgeen is voorgesteld in het ontwerp L. 14.038/1 betreffende een wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1977, in geen overgangsbepaling is voorzien.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

H. Adriaens, voorzitter;
H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;
G. Hecke; G. Schrans, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. De Koster, auditeur.

De voorzitter, De griffier,
H. Adriaens. M. Benard.